

Verhaltenskodex

zum Schutz vor sexualisierter Gewalt in den Gemeinschaften, Einrichtungen, Angeboten und Diensten des DRK

Das Deutsche Rote Kreuz ist Teil einer weltweiten Gemeinschaft von Menschen in der internationalen Rotkreuz- und Rothalbmondbewegung, die unterschiedslos sowohl Opfern von Konflikten und Katastrophen als auch anderen hilfsbedürftigen Menschen Hilfe gewährt, allein nach dem Maß ihrer Not.

Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen setzen sich im Zeichen der Menschlichkeit für das Leben, die Gesundheit, das Wohlergehen, den Schutz, das friedliche Zusammenleben und die Würde aller Menschen ein.

Die Arbeit mit den uns anvertrauten Menschen im Deutschen Roten Kreuz lebt von der vertrauensvollen Beziehung der Menschen untereinander. Die Arbeit mit Menschen und am Menschen geht mit persönlicher Nähe und einer Gemeinschaft, in der Lebensfreude, Lernen und Handeln ihren Platz haben, einher.

Alle Menschen sollen die Angebote, Dienste und Einrichtungen des DRK als Orte erfahren, die von gegenseitigem Verständnis, Freundschaft, Zusammenarbeit, Mitgefühl und Anerkennung geprägt sind.

Besonders Kinder, Jugendliche, Senioren und Menschen mit Behinderungen sowie Menschen in Notlagen müssen sich aufgrund ihres Alters oder ihrer spezifischen Beeinträchtigung auf unsere Vertrauenswürdigkeit und unseren Schutz verlassen können.

Sie sollen im DRK erleben, dass ihre Rechte auf Schutz, Förderung und Beteiligung und Teilhabe von uns geachtet und verwirklicht werden.

In unserer Arbeit und ehrenamtlichen Tätigkeit stehen demnach die uns anvertrauten Menschen als eigenständige Persönlichkeiten mit ihrer Lebenssituation im Mittelpunkt.

Sie alle haben gleichen Anspruch auf Bildung, Erziehung und Betreuung ohne Ansehen der Nationalität, ethnischen Zugehörigkeit, Religion, sozialen Stellung, ihres Geschlechts und ihrer jeweiligen körperlichen, seelischen und geistigen Bedingungen.

Unsere Grundhaltung ist geprägt von Akzeptanz, Toleranz und Wertschätzung. Wir stehen ein für Inklusion und Zusammenleben in gegenseitiger Anerkennung.

Wir ermöglichen Partizipation und beteiligen die uns anvertrauten Menschen, je nach ihren Möglichkeiten, an Entscheidungen.

Müttern, Vätern oder sonstigen Erziehungsberechtigten und ggf. gesetzlichen Betreuerinnen und Betreuern bieten wir eine vertrauensvolle und partnerschaftliche Zusammenarbeit und Mitwirkung an.

Unsere Einrichtungen, Gemeinschaften und ehrenamtlichen Gruppierungen setzen sich proaktiv mit der Problematik der „sexualisierten Gewalt“ auseinander.

Es existiert ein auf die Einrichtung bzw. Gemeinschaft oder ehrenamtliche Gruppierung zugeschnittenes präventives Schutzkonzept, basierend auf den „DRK-Standards zum Schutz vor sexualisierter Gewalt gegen Kinder, Jugendliche und Menschen mit Behinderungen in den Gemeinschaften, Einrichtungen, Angeboten und Diensten des DRK“. Es wurde allen ehren-, neben-, und hauptamtlich Mitarbeitenden und ehrenamtlich Aktiven im DRK, Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie der jeweiligen Zielgruppe bekannt gegeben und wird regelmäßig überprüft und weiterentwickelt.



Selbstverpflichtung

für hauptamtlich und nebenamtlich Beschäftigte und ehrenamtlich Tätige zum Schutz vor sexualisierter Gewalt in den Gemeinschaften, Einrichtungen, Angeboten und Diensten des DRK

1. Ich verpflichte mich, alles in meinen Kräften stehende zu tun, die mir anvertrauten Menschen vor seelischer, körperlicher und sexualisierter Gewalt in unserer Einrichtung, unserer Gemeinschaft, unserem Angebot, unserem Dienst zu schützen. Ich erkenne den Verhaltenskodex des Deutschen Roten Kreuzes, Landesverband Nordrhein e.V., an.
2. Ich setze mich dafür ein, dass in unserer/m Einrichtung, Gemeinschaft, Angebot oder Dienst eine Kultur der Ansprechbarkeit und ein offenes Klima herrschen.
3. Ich beziehe aktiv Stellung gegen sexistisches, diskriminierendes und gewalttätiges, verbales oder nonverbales Verhalten. Abwertendes Verhalten wird von mir benannt und nicht toleriert.
4. Ich bin mir meiner Vertrauens- und/oder Autoritätsstellung bewusst und nutze keine Abhängigkeiten aus.
5. Meine Arbeit ist getragen von respektvollem Umgang, Wertschätzung und Vertrauen. Ich achte die Persönlichkeit und Würde der mir anvertrauten Personen und die ihrer Angehörigen als auch die Persönlichkeit und Würde meiner Kolleginnen und Kollegen.
6. Ich gestalte die Beziehung zu den mir anvertrauten Menschen transparent und gewährleiste einen verantwortungsvollen Umgang mit Nähe und Distanz. Ich berücksichtige dies auch bei der Nutzung digitaler Medien. Die individuellen Grenzen und die Intimsphäre der anderen werden von mir respektiert.
7. Ich nehme Hinweise auf sexuelle Grenzverletzungen, Übergriffe oder sexuellen Missbrauch durch andere bewusst wahr und werde diese nicht bagatellisieren oder vertuschen.
Ich kenne die Verfahrenswege innerhalb des Deutschen Roten Kreuzes, Landesverband Nordrhein e.V. bei (vermuteter) sexualisierter Gewalt und die entsprechenden Vertrauenspersonen/ersten Ansprechpartner/Kontaktmöglichkeiten. Ich verpflichte mich dazu, die Verfahrenswege einzuhalten.
8. Ich bin mir bewusst, dass jede sexualisierte Handlung mit Minderjährigen, Senioren und erwachsenen Menschen mit Behinderungen oder bewusstseinsgetrübten Menschen, die mir anvertraut sind bzw. die sich mir anvertraut haben, disziplinarische und/oder arbeitsrechtliche und/oder strafrechtliche Folgen haben kann. Ich versichere, dass ich nicht wegen einer Straftat im Zusammenhang mit sexualisierter Gewalt (§§ Beispiele siehe Anlage) rechtskräftig verurteilt bin und auch kein Ermittlungsverfahren gegen mich eingeleitet worden ist.

Name in Druckbuchstaben

Ort und Datum

Unterschrift

DRK Untergliederung



Code of Conduct

for protection against sexual violence in the communities, facilities, offers and services of the GRC

The German Red Cross is part of a worldwide community of people within the International Red Cross and Red Crescent Movement, which provides help to victims of conflicts and catastrophes, as well as to other people in need of help, based solely on the extent of their hardship.

In the name of humanity, employees endeavour to ensure the life, health, wellbeing, protection, peaceful co-existence and dignity of all people.

The work with the people entrusted to our care within the German Red Cross is based on trusting relationships between people. Working on and with people provides personal closeness and a community in which enjoyment of life, learning and action have their place.

All people should experience the offers, services and facilities of the GRC as places which are characterised by mutual understanding, friendship, cooperation, compassion and appreciation.

Children, young people, the elderly and people with disabilities or in special emergency situations must be able to rely on our trustworthiness and protection, due to their age or their specific impairment.

Within the GRC, they should find that their rights to protection, support and involvement and participation are respected and implemented by us.

Therefore, the people entrusted to us as individuals and their life situations are at the centre of our work and volunteering.

They all have the same right to education, upbringing and care, regardless of their nationality, ethnicity, religion, social status, sex or their individual physical, emotional and mental conditions.

Our basic attitude is characterised by acceptance, tolerance and appreciation. We stand up for inclusion and coexistence with mutual respect.

We enable participation and include the people entrusted to us in decisions, in accordance with their individual abilities.

We offer mothers, fathers and other guardians and, if applicable, legal carers trustful and fair cooperation and participation.

Our facilities, communities and voluntary groups deal with the issue of “sexual violence” proactively.

There is a preventative protection concept tailored to the facility, community or voluntary group, which is based on the “GRC standards for the protection of children, young people and people with disabilities against sexual violence in the communities, facilities, offers and services of the GRC”. All part-time and full-time employees and volunteers in the GRC, employees and respective target groups have been notified of this and it will be regularly reviewed and updated.



Declaration of commitment

for full-time and part-time employees and volunteers for protection against sexual violence in the communities, facilities, offers and services of the GRC

1. I undertake to do everything in my power to protect the people entrusted to me against mental, physical and sexual violence in our facility, our community, our offer or our service.
2. I support openness and approachability in our facility, community, offer or service.
3. I actively take a stand against sexist, discriminatory and violent verbal or non-verbal behaviour. I will report and not tolerate derogatory behaviour.
4. I am aware of my position of trust and/or authority and will not take advantage of dependencies.
5. My work is based on respectful interaction, appreciation and trust. I respect the personality and dignity of the people entrusted to me and their relatives, as well as the personality and dignity of my colleagues.
6. I will build a relationship with the person entrusted to me in a transparent way and will ensure responsible contact with proximity and distance. I will also take this into consideration when using digital media. I respect the individual boundaries and the privacy of others.
7. I will be vigilant of the signs of sexual harassment, assaults or sexual abuse by others and will not trivialize or cover them up. I know the procedures in case of (suspected) sexual violence and the responsible (main) contact person.
I know where I can obtain external advice and know that I am obliged to accept professional support in order to resolve the situation.
8. I am aware that any sexual activity with minors, the elderly and adults with disabilities who are entrusted to me or who have entrusted themselves to me, may result in disciplinary and/or labour law and/or criminal penalties. I confirm that i have not been convicted of any criminal offense in connection with sexual violence (see appendix) and no criminal proceedings have been initiated against me.

Name in block capitals

Place and date

Signature

District association



Code de conduite

pour la protection contre la violence sexuelle dans les communautés, établissements, offices et services de la Croix-Rouge allemande (DRK)

La Croix-Rouge allemande fait partie de la communauté mondiale de personnes du Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, qui aide sans distinction non seulement les victimes de conflits et de catastrophes mais aussi d'autres personnes dans le besoin.

Au nom de l'humanité, les collaboratrices et collaborateurs s'engagent pour la vie, la santé, le bien-être, la protection, la coexistence pacifique et la dignité de toutes les personnes.

Le travail avec les personnes qui nous sont confiées au sein de la Croix-Rouge allemande se base sur une relation de confiance entre les êtres humains. Il nécessite une proximité personnelle et une communauté dans laquelle la joie de vivre, l'apprentissage et l'action trouvent leur place.

Les offices, les services et les établissements de la DRK devraient être ressentis comme des lieux empreints de compréhension mutuelle, d'amitié, de coopération, de compassion et de reconnaissance.

En particulier les enfants, les jeunes, les personnes âgées et les personnes handicapées, ainsi que les personnes dans le besoin, doivent pouvoir compter sur notre fiabilité et notre protection en raison de leur âge ou de leur handicap spécifique.

Ils doivent ressentir au sein de la DRK que nous respectons et réalisons leurs droits à la protection, à l'aide, à l'implication et à la participation.

Par conséquent, dans nos activités professionnelles et bénévoles, nous devons mettre l'accent sur les conditions de vie et les particularités des personnes qui nous sont confiées.

Toutes ont le même droit à la formation, à l'éducation et aux soins, indépendamment de leur nationalité, origine ethnique, religion, statut social, sexe et condition physique, mentale et spirituelle.

Notre attitude de base est caractérisée par l'acceptation, la tolérance et l'estime. Nous nous engageons pour l'inclusion et la cohabitation dans la reconnaissance mutuelle.

Dans la mesure de leurs capacités, nous facilitons la participation et l'implication des personnes qui nous sont confiées au processus de décision.

Nous proposons un partenariat de collaboration et de coopération en toute confiance aux mères, pères ou autres tuteurs ainsi qu'aux éventuels responsables légaux.

Nos établissements, les communautés et les groupes de bénévoles traitent de façon proactive les questions de violence sexuelle.

Un concept de protection préventive adapté à l'établissement, à la communauté ou aux groupes de bénévoles et basé sur les « Normes de la DRK pour la protection contre la violence sexuelle envers les enfants, les jeunes et les personnes handicapées dans les communautés, les établissements, les offices et les services de la DRK » a été mis en place. Ce programme a été communiqué à tous les collaborateurs bénévoles, à temps partiel et à plein temps de la DRK ainsi qu'aux groupes cibles concernés, et il fait l'objet de contrôles et de développement continu réguliers.



Engagement

pour les employés à plein temps ou à temps partiel et les bénévoles, contre la violence sexuelle dans les communautés, les établissements, les offices et les services de la croix rouge allemande

1. Je m'engage à faire tout ce qui est en mon pouvoir pour protéger les personnes qui me sont confiées contre les violences morales, physiques et sexuelles au sein de notre établissement, de notre communauté, de notre office et de notre service. Je reconnais le code de conduite de la croix rouge allemande, organisation régionale Nordrhein e.V.
2. Je m'engage pour la mise en place d'une atmosphère abordable et ouverte dans notre institution, notre communauté, notre office ou notre service.
3. Je prends activement position contre les comportements sexistes, discriminatoires, et violents, sur le plan verbal ou autre. Je signalerai systématiquement tout comportement inconvenant, que je ne tolérerai pas.
4. Je suis conscient(e) de la confiance et de l'autorité liées à ma position et je n'en profite pas.
5. Mon travail est fondé sur des relations respectueuses, sur l'appréciation et la confiance. Je respecte la personnalité et la dignité des personnes qui me sont confiées et de leurs familles, ainsi que la personnalité et la dignité de mes collègues.
6. J'ai une relation transparente avec les personnes qui me sont confiées et je fais la part des choses entre proximité et distance. J'en tiens également compte dans le cadre de mon utilisation des réseaux sociaux. Je respecte les limites personnelles et l'intimité des autres.
7. Je prends au sérieux les indications par d'autres de violation des limites sexuelles, de sévices ou d'abus sexuels, et je ne les minimise ni les dissimule.
Je connais les procédures de la Croix Rouge allemande, régionale Nordrhein e.V. en cas de suspicion de violence sexuelle. J'obéis aux règles.
8. Je suis conscient(e) que tout acte sexuel avec des mineurs(e); des personnes âgées et des adultes handicapés, physiquement ou mentalement, qui me sont ou m'ont été confiés, peut avoir des conséquences disciplinaires et/ou pénales. Je garantis que je ne suis pas condamné(e) de façon définitive pour des délits en rapport avec la violence sexuelle (voir exemples en annexe) et qu'aucune enquête judiciaire n'a été ouverte à mon encontre.

Nom en lettres majuscules

Lieu et date

Signature

Subdivision DRK



Mesleki ahlak kuralları

Kızılhaç (DRK) toplulukları, kurumları, programları ve hizmetlerinde cinsel şiddetten korunmak için

Kızılhaç dünya çapında uluslararası Kızılhaç ve Kızılay hareketinin bir parçası olarak ayırım yapmaksızın ve sadece içinde buldukları acil durumu gözeterek, hem savaş ve afet mağdurları hem de yardıma muhtaç diğer insanlara yardım eder.

Bu camianın çalışanları, insaniyet adına tüm insanların hayatı, sağlığı, iyi durumda olmaları, koruma altında bulunmaları, huzurlu şekilde birlikte yaşamaları ve onurları için çaba gösterirler.

Kızılhaç organizasyonu olarak bize emanet edilen insanlar ile olan çalışmamız, insanların kendi aralarındaki güvene dayanan ilişkiden güç almaktadır. İnsanlar ile çalışma ve insan üzerinde çalışma, daima içinde yaşam sevinci, öğrenme ve eyleme geçmenin yer aldığı kişisel yakınlık ve birlik ile iç içedir.

Tüm insanlar, Kızılhaç programları, hizmetleri ve kurumlarını karşılıklı anlayış, dostluk, iş birliği, merhamet ve takdirin bir arada bulunduğu bir yer olarak algılamalıdır.

Özellikle çocuklar, gençler, yaşlılar, engelli insanlar ve zor durumda bulunan insanlar, kendilerini yaşlarından veya özel kısıtlamalarından dolayı güvenilirliğimiz ve himayemize emanet edebilmelidir.

Bu insanlar Kızılhaç'ta, koruma altına alınma, desteklenme, iştirak edebilme haklarının ve de katılımlarının tarafımızdan dikkate alındığını ve gerçekleştirildiğini görmelidir.

Böylece görevimiz ve gönüllü çalışmamızın merkezinde bize emanet edilen mağdur insanlar, kendi yaşam koşullarına sahip bağımsız kişilikler olarak dikkate alınmaktadır.

Her mağdur durumda kalan kişinin, uyuğu, etnik aidiyeti, dini, sosyal konumu, cinsiyeti ve bedensel, zihinsel ve ruhsal koşulları gözetilmeksizin aynı ölçüde eğitim, yetiştirilme ve bakım hakları vardır.

Bizim temel tutumumuz, kabullenme, tolerans ve takdirden ibarettir. Karşılıklı saygı içinde kaynaşma ve birlikte yaşamı garanti ederiz.

İştirak etme imkânını sağlamak ile birlikte bize emanet edilen insanları, kendi imkânlarına bağlı olarak kararlara dahil etmekteyiz.

Anne-baba ve velayet sahibi kişilere ve var ise yasal bakıcılara güvenilir ve dostluk içinde bir iş birliği ve katılım imkânı sunmaktayız.

Kurumlarımız, topluluklarımız ve gönüllü çalışanlarımız "cinsel şiddet" sorununu proaktif bir şekilde ele almaktadır.

Kurum ve/veya topluluk veya gönüllü çalışanlarımıza özel tasarlanmış önlem niteliğinde bir koruma konsepti mevcuttur. Bu konsept, "Kızılhaç toplulukları, kurumları, programları ve hizmetlerinde çocuk, genç ve engelli insanlara yönelik cinsel şiddete karşı korumaya dair Kızılhaç standartları" na dayanmaktadır. Söz konusu konsept, Kızılhaç'ta görev alan tüm gönüllü çalışanlara, bu görevi ek iş ya da ana işleri olarak yerine getiren tüm çalışanlara ve gönüllü aktivistlere, çalışanlara ve ilgili hedef gruba iletilmiştir ve düzenli olarak denetlenmekte ve geliştirilmektedir.



Taahhütname

Kızılhaç (DRK) toplulukları, kurumları, programları ve hizmetlerinde cinsel şiddetten korunmak için çalışan ve gönüllülere yönelik

- 1.** Bana emanet edilen kişileri, kurumumuzda, topluluğumuzda, programımızda ve hizmetlerimizde tüm gücümle zihinsel, bedensel ve cinsel şiddetten koruyacağımı taahhüt ederim. Kızılhaç, Landesverband Nordrhein e.V. mesleki ahlak kurallarını kabul ediyorum.
- 2.** Kurumumuz, topluluğumuz, programımız ve hizmetimizde kişiler ile kolay irtibata geçilebilmesi ve her şeyin açıkça konuşabilmesi için elimden geleni yapacağım.
- 3.** Cinsiyet ayrımı içeren, dışlayıcı ve şiddete meyilli olan sözlü ve sözlü olmayan davranışlara karşı aktif şekilde karşı çıkan bir tutum sergileyeceğim. Aşağılayıcı davranışları dile getirecek ve kabullenmeyeceğim.
- 4.** Güven verici ve/veya otoriter konumum olduğunun bilincindeyim ve kişilerin bağımlılıklarını suistimal etmeyeceğim.
- 5.** Üstlendiğim görev karşılıklı saygı, takdir ve güven üzerine kurulmuştur. Bana emanet edilen kişilerin ve yakınlarının kişilikleri ve onurlarını ve ayrıca mesai arkadaşlarımla kişilik ve onurlarına saygı duyacağım.
- 6.** Bana emanet edilen kişiler ile şeffaf bir ilişki inşa edecek, aynı zamanda yakınlık ve mesafeye sorumlu bir şekilde yaklaşacağım. Dijital medya kullanırken de bunu dikkate alacağım. Kişisel sınırlara ve kişilerin özel hayatlarına saygı duyacağım.
- 7.** Cinsel sınırların aşılması, bu sınırlara haksız şekilde müdahale edilmesi veya cinsel istismar ile ilgili başkaları tarafından yapılan ihbarları bilinçli şekilde algılayacağım ve hafife almayacağım ya da gizlemeyeceğim. Olası bir cinsel şiddet durumunda Kızılhaç Landesverband Nordrhein e.V. bünyesinde uygulanan prosedürü ve ilgili rehberlik danışmanlarını/ilk irtibat kişilerini/iletişim imkânlarını biliyorum. Uygulanan prosedürlere riayet edeceğimi taahhüt ederim.
- 8.** Bana emanet edilen ve/veya bana güvenmiş olan reşit olmayan çocuklar, yaşlılar ve engelli yetişkinler veya bilinci yerinde olmayan insanlar ile her türlü cinsel eylemin disiplin cezasına ve/veya iş hukuku ve/veya ceza hukuku kapsamında sonuçları olacağını bilincindeyim. Cinsel şiddet ile bağlantılı bir suçtan dolayı (yasa maddeleri örnekleri için bkz. ekteki doküman) yargılanmadığımı ve hakkımda bir soruşturma davası da açılmadığını garanti ederim.

İsim (baskı harfleriyle)

Yer ve tarih

İmza

Kızılhaç şubesi



Kodeks postępowania

w sprawie ochrony przed przemocą seksualną w społecznościach, instytucjach, obiektach i podczas pełnienia służby DRK

Niemiecki Czerwony Krzyż jest częścią światowej wspólnoty ludzi w międzynarodowym ruchu Czerwonego Krzyża i Czerwonego Półksiężycy, które udzielają pomocy ofiarom konfliktów i katastrof, jak również innym osobom będącym w potrzebie.

Pracownicy pracują na rzecz życia, zdrowia, dobrego samopoczucia, bezpieczeństwa, pokojowego współistnienia i godności wszystkich ludzi.

Działalność Niemieckiego Czerwonego Krzyża rozwija się dzięki zaufanym relacjom międzyludzkim. Praca z ludźmi i dla nich idzie w parze z osobistą bliskością i wspólnotą, w której mają swoje miejsce radość życia, nauka i działanie.

Wszyscy ludzie powinni doświadczyć pomocy, usług i udogodnień DRK jako działań naznaczonych wzajemnym zrozumieniem, przyjaźnią, współpracą, współczuciem i szacunkiem.

Szpeciallynie dzieci, młodzież, osoby starsze i niepełnosprawne, jak również osoby w sytuacjach kryzysowych, muszą doświadczać naszej wiarygodności i ochrony ze względu na swój wiek lub szczególną niepełnosprawność.

Powinni czuć, że ich prawa do ochrony, rozwoju i uczestnictwa są przez nas szanowane i realizowane w DRK.

W naszej pracy i działalności w formie wolontariatu w centrum uwagi znajdują się ludzie powierzeni naszej opiece jako niezależne jednostki w danej sytuacji życiowej.

Wszyscy oni mają takie samo prawo do edukacji, wychowania i opieki niezależnie od narodowości, pochodzenia etnicznego, religii, statusu społecznego, płci oraz warunków fizycznych, psychicznych i duchowych.

Nasze podejście charakteryzuje się akceptacją, tolerancją i uznaniem. Opowiadamy się za integracją i wspólnym życiem we wzajemnym szacunku.

Umożliwiamy uczestnictwo i angażujemy osoby powierzone naszej opiece, w zależności od ich możliwości, w podejmowanie decyzji.

Matkom, ojcom i innym opiekunom prawnym oferujemy partnerstwo oparte na zaufaniu i współpracy.

Nasze instytucje, społeczności i grupy wolontariuszy aktywnie zajmują się problemem przemocy seksualnej.

Istnieje koncepcja ochrony prewencyjnej dostosowana do instytucji, społeczności lub grupy wolontariuszy oparta na „Standardach DRK dla ochrony przed przemocą seksualną wobec dzieci, młodzieży i osób niepełnosprawnych w społecznościach, instytucjach, obiektach i podczas pełnienia służby DRK”. Została ona przekazana wszystkim współpracownikom, pracownikom zatrudnionym w niepełnym i pełnym wymiarze godzin, aktywnym wolontariuszom w DRK oraz odpowiedniej grupie docelowej, a także jest regularnie weryfikowana i rozwijana.



Zobowiązanie

pracowników zatrudnionych w pełnym i niepełnym wymiarze godzin oraz wolontariuszy w celu ochrony przed przemocą seksualną w społecznościach, instytucjach, obiektach i podczas pełnienia służby w Niemieckim Czerwonym Krzyżu (DRK)

1. Zobowiązuję się zrobić wszystko, co w mojej mocy, aby chronić ludzi powierzonych naszej opiece przed przemocą psychiczną, fizyczną i seksualną w naszej instytucji, naszej wspólnocie, naszych obiektach i podczas naszej służby. Przyjmuję do wiadomości Kodeks Postępowania Niemieckiego Czerwonego Krzyża, Landesverband Nordrhein e.V. (Stowarzyszenie Regionalne Nadrenia Północna-Westfalia).
2. Zobowiązuję się do zapewnienia, aby w naszej instytucji, społeczności, obiektach i podczas pełnienia naszej służby przeważała kultura odpowiedzialności i otwartości.
3. Aktywnie sprzeciwiam się seksistowskim, dyskryminującym i brutalnym, werbalnym i niewerbalnym zachowaniom. Rozpoznaję zachowania dyskryminujące i nie toleruję ich.
4. Mam świadomość mojej pozycji, która reprezentuje zaufanie i autorytet, i nie wykorzystuję żadnych zależności.
5. Moja praca opiera się na pełnym szacunku współdziałaniu, docenianiu i zaufaniu. Szanuję indywidualność i godność osób powierzonych mojej opiece i ich rodzin, a także indywidualność i godność moich współpracowników.
6. Tworzę przejrzyste relacje z osobami powierzonymi mojej opiece i gwarantuję odpowiedzialne traktowanie bliskości i dystansu. Uwzględniam to również przy korzystaniu z mediów cyfrowych. Indywidualne ograniczenia i prywatność innych osób są przede mną respektowane.
7. Rozpoznaję oznaki naruszenia granic seksualnych, napaści lub wykorzystywania seksualnego przez innych i nie będę ich trywializować ani ukrywać.
Znam procedury niemieckiego Czerwonego Krzyża, Landesverband Nordrhein e.V. w zakresie (domniemanej) przemocy seksualnej oraz odpowiednie zaufane osoby/ osoby pierwszego kontaktu/ możliwości kontaktu. Zobowiązuję się do przestrzegania tych procedur.
8. Mam świadomość, że każda czynność o charakterze seksualnym z małoletnimi, osobami starszymi i dorosłymi z niepełnosprawnością lub osobami o obniżonej świadomości, które zostały powierzone mojej opiece lub które mi zaufały, może mieć konsekwencje dyscyplinarne, wynikające z prawa pracy i/lub karne. Niniejszym potwierdzam, że nie zostałem skazany/nie zostałam skazana za żadne przestępstwo związane z przemocą seksualną (przykłady znajdują się w załączniku) i że nie wszczęto wobec mnie postępowania przygotowawczego.

Nazwisko drukowanymi literami

Miejscowość i data

Podpis

Oddział DRK



КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ

по защите от сексуального насилия в обществах, учреждениях, проектах и службах Немецкого Красного Креста (НKK)

Немецкий Красный Крест является частью всемирного Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца, которое без каких-либо различий оказывает помощь как жертвам конфликтов и катастроф, так и другим людям, нуждающимся в помощи, и исключительно в пределах их потребности.

Под знаком человечности сотрудники организации стоят на защите жизни, здоровья, благополучия, безопасности, мирного сосуществования и достоинства всех людей.

В Немецком Красном Кресте работа с доверенными нам людьми строится на доверительных отношениях. Работа с людьми и над людьми продвигается за счёт личной близости и общности, в которой есть место радости жизни, изучению и действию.

Все люди должны воспринимать проекты, службы и учреждения НKK как место, которое характеризуется взаимным пониманием, дружбой, сотрудничеством, участием и признанием.

В особенности дети, подростки, пожилые люди и люди с ограниченными возможностями, а также люди, попавшие в тяжёлую жизненную ситуацию, должны иметь возможность положиться на нашу надёжность и защиту в силу своего возраста и специфических недостатков.

В НKK они должны на собственном опыте убедиться в том, что мы соблюдаем и осуществляем их права на защиту, содействие и участие.

Соответственно, в центре внимания в нашей работе и общественной деятельности находятся доверенные нам люди как независимые личности со своей жизненной ситуацией.

Все они имеют равную потребность в образовании, воспитании и заботе, невзирая на их национальность, этническую принадлежность, религию, социальное положение, пол и конкретные физические, психические и духовные условия.

Наша принципиальная позиция выражается принятием, терпимостью и уважением. Мы выступаем за включённость и сосуществование на основе взаимного признания.

Мы обеспечиваем участие, и доверенные нам люди участвуют в принятии решений в меру своих возможностей.

Мы предлагаем доверительное и партнёрское сотрудничество и содействие матерям, отцам, законным опекунам, а также иным людям, ответственным за воспитание.

Наши учреждения, общества и общественные объединения превентивно работают с проблематикой сексуального насилия.

Существует концепция превентивной защиты, ориентированная на учреждение, общество или общественное объединение, которая основана на «Стандарте НKK по защите от сексуального насилия в отношении детей, подростков и людей с ограниченными возможностями в обществах, учреждениях, проектах и службах НKK». Она была доведена до сведения всех общественных, внештатных и штатных сотрудников, а также общественных активистов НKK и до возможной целевой группы, проходит регулярную проверку и дорабатывается.



САМООБЯЗАТЕЛЬСТВО

штатных и внештатных сотрудников и общественных активистов по защите от сексуального насилия в обществах, учреждениях, проектах и службах Немецкого Красного Креста (НKK)

1. Я обязуюсь делать всё, что в моих силах, для защиты доверенных мне людей от психического, физического и сексуального насилия в нашем учреждении, обществе, проекте, службе. Я признаю Кодекс поведения Немецкого Красного Креста, земельное отделение Северный Рейн (Landesverband Nordrhein e.V.).
2. Я выступаю в защиту принципа, согласно которому в нашем учреждении, обществе, проекте или службе должна господствовать культура доверия и атмосфера открытости.
3. Я активно выступаю против сексистского, дискриминационного и агрессивного вербального и невербального поведения. Я выявляю случаи уничижительного поведения и не терплю их.
4. Я сознательно отношусь к своему авторитету и ответственной должности и не использую зависимость людей от себя.
5. Моя работа преисполнена уважительного отношения и доверия к людям. Я уважаю личность и достоинство доверенных мне людей и их родственников, а также личность и достоинство своих коллег.
6. Я прозрачно строю отношения с доверенными мне людьми и гарантирую ответственный подход к вопросу близости и дистанции. Я учитываю это в том числе при использовании цифровых средств коммуникации. Я уважаю границы личного пространства и интимную сферу других людей.
7. Я ответственно воспринимаю указания со стороны других людей на нарушение сексуальных границ, злоупотребления или сексуальные домогательства, не преуменьшаю их значения и не ретуширую их. Мне известна внутренняя процедура Немецкого Красного Креста, земельное отделение Северный Рейн (Landesverband Nordrhein e.V.), при (предполагаемом) сексуальном насилии, а также известны соответствующие уполномоченные/контактные лица. Я обязуюсь соблюдать установленные процедуры.
8. Мне известно, что любое сексуальное действие в отношении несовершеннолетних, пожилых людей и взрослых людей с инвалидностью либо людей с помутнением сознания, доверенных или доверившихся мне, может иметь последствия дисциплинарного и/или трудового и/или уголовного характера. Я заверяю, что не привлекался к уголовной ответственности за сексуальное насилие (примеры статей и параграфов см. в Приложении), и в отношении меня не проводилось предварительное расследование.

Фамилия печатными буквами

Место и дата

Подпись

Подразделение НKK



کد های رفتاری

برای محافظت در برابر خشونت های جنسی در جوامع، سازمان ها، و خدمات ویژه صلیب سرخ

صلیب سرخ آلمان بخشی از جامعه جهانی مردم در جنبش بین المللی صلیب سرخ و هلال احمر است که به تمام اقشار آسیب دیده، قربانیان درگیری ها و حوادث طبیعی تا حد ضرورت شان کمک می کند. کارمندان این نهاد خود را به نام انسانیت وقف زندگی، رفاه، سلامت، حفاظت، همزیستی مسالمت آمیز و کرامت همه مردم قرار می دهند.

کار با افرادی که در صلیب سرخ آلمان به ما واگذار شده اند، ناشی از روابط قابل اعتماد مردم با یکدیگر است. کار با مردم و بر مردم با نزدیکی شخصی و با جامعه ای همراه است که در آن ذوق زندگی، آموختن و عمل جایگاه خود را دارند.

همه اشخاص باید از پیشنهادات، خدمات و امکانات صلیب سرخ بدانند که این نهاد یک نهاد بر اساس دوستی، درک متقابل، همکاری، محبت و قدردانی شناسایی شده است.

به خصوص کودکان، جوانان، سالمندان و افراد معلول و مردم نیاز مند به دلیل سن خود و یا ناتوانی خاص خود می توانند به اعتماد ما متکی باشند.

آنها باید در صلیب سرخ تجربه نمایند که حقوق شان برای محافظت، ارتقا و مشارکت مورد احترام ما بوده و به آن جامه ی عمل پوشانده می شود.

در فعالیت های کاری و داوطلبانه ی ما تمام افرادی که به ما واگذار شده اند به صورت شخصیت های مستقل با شرایط زندگی شان مورد توجه قرار می گیرند.

همه آنها از حقوق برابر به آموزش و پرورش و مراقبت، صرف نظر از ملیت، قومیت، مذهب، وضعیت اجتماعی، جنسیت و شرایط جسمی، روانی و معنوی مربوط به خود، برخوردارند.

نگرش اساسی ما مبتنی بر پذیرش، تحمل و قدردانی است. مرام ما شمولیت و همزیستی و به رسمیت شناختن همدیگر می باشد.

ما مشارکت را مقدور می سازیم و افرادی را که به ما سپرده شده اند- نظر به امکانات - در تصمیم گیری ها شریک می کنیم.

ما به مادران، پدران یا دیگر سرپرستان و در صورت لزوم با سرپرستان قانونی همکاری و مشارکت مبتنی بر اعتماد و اطمینان تقدیم می کنیم.

موسسات، جوامع و گروه های داوطلب ما با مشکل "خشونت جنسی" فعالانه برخورد می کنند. یک "مفهوم محافظت" متناسب با موسسه، جامعه یا گروه داوطلبانه بر اساس "استانداردهای صلیب سرخ آلمان برای محافظت در برابر خشونت جنسی علیه کودکان، نوجوانان و افراد دارای معلولیت در جوامع، موسسات، پیشنهادات و خدمات صلیب سرخ، وجود دارد. این مفهوم به همه کارکنان تمام وقت و داوطلبان فعال همچنین به هر یک از گروه های هدف صلیب سرخ داده شده و به طور منظم مورد بررسی و تجدیدنظر قرار می گیرد.

تعهد شخصی

برای کارمندان و کارکنان تمام وقت و نیمه وقت و داوطلبان برای محافظت در برابر خشونت جنسی در جوامع،
موسسات، پیشنهادات و خدمات صلیب سرخ

1. من تعهد می کنم هر کاری را که در توان خود دارم انجام دهم تا از افرادی که به من واگذار شده اند در برابر خشونت روحی، جسمی و جنسی در موسسات، جوامع، پیشنهادات و خدمات ما محافظت کنم. این آیین نامه رفتاری صلیب سرخ آلمان، وابسته به انجمن ایالتی نوردراین را به رسمیت می شناسم.
2. از این امر اطمینان حاصل می کنم که در موسسه، جامعه، پیشنهادات و یا خدمات ما یک فرهنگ پاسخگویی و اقلیم باز حاکم باشد.
3. در برابر رفتارهای جنسی، تبعیض آمیز و خشونت آمیز، کلامی یا غیر کلامی موضع فعال می گیرم. رفتار نادرست را گوشزد کرده و تحمل نمی کنم.
4. من از اعتماد و از موضع قدرت خود آگاه هستم و از هیچگونه وابستگی استفاده نمی کنم.
5. کار من مبتنی بر رفتار احترام آمیز، قدردانی و اعتماد است. به شخصیت و عزت افرادی که به من واگذار شده اند و به وابستگی شان و نیز به شخصیت و عزت همکارانم احترام می گذارم.
6. رابطه با افرادی را که به من واگذار شده اند شکل می دهم و رفتار مسوولانه توأم با نزدیکی و فاصله را تضمین می کنم. همچنین این موضوع را هنگام استفاده از رسانه های دیجیتال نیز در نظر می گیرم. به مرزهای فردی و حریم خصوصی دیگران احترام می گذارم.
7. من علایم موارد نقض حدود جنسی، دست اندازی ها یا سوء استفاده های جنسی از جانب دیگران را جدی گرفته و چیزهای بی اهمیت را نادیده نگرفته و از بین نمی برم. دستورالعمل های موجود در صلیب سرخ آلمان- انجمن ایالتی نوردراین - در زمینه خشونت جنسی (مشکوک) و افراد معتمد/ اولین فرد تماس/ امکانات تماس را با آنها می شناسم. خودم را موظف به رعایت این رویه ها می کنم.
8. آگاه هستم که هرگونه عمل جنسی با افراد زیر سن قانونی، افراد سالخورده و کسانی که دارای معلولیت و یا دارای آگاهی کاهش یافته اند و به من واگذار شده اند و یا به من اعتماد کرده اند، می تواند دارای عواقب انضباطی و/ یا مبنی بر قانون اشتغال و یا پیامدهای قانون جزایی باشد. من تضمین می کنم که در رابطه با خشونت جنسی محکوم به مجازات قانونی نشده ام (برای مثال ها به پیوست مراجعه کنید) و هیچ تحقیق علیه من آغاز نشده است.

محل و تاریخ

نام با حروف درشت

اداره مربوطه صلیب سرخ

امضا



مدونة قواعد السلوك

للحماية من العنف الجنسي في المجتمعات والمؤسسات والأنشطة والخدمات التي تقدمها منظمة الصليب الأحمر الألماني

الصليب الأحمر الألماني هو جزء من مجتمع الأفراد العالمي داخل منظمة الصليب الأحمر والهلال الأحمر الدوليين، اللذين يقدمان يد العون دون تمييز لضحايا النزاعات والكوارث، وكذلك لغيرهم ممن يحتاجون إلى المساعدة، بناءً على معاناتهم فقط لا غير. يبذل الموظفون - باسم الإنسانية - جهودهم من أجل ضمان توفير الحياة والصحة والرفاهية والحماية والتعايش السلمي والكرامة للجميع. يعتمد التعامل مع الأشخاص المكلفين بتوفير الرعاية داخل الصليب الأحمر على علاقات الثقة القائمة بين الأفراد. إن العمل مع الأفراد ومن أجلهم يخلق تقاربًا شخصيًا ومجتمعًا تسوده روح الاستمتاع بالحياة والتعلم وممارسة الأنشطة. ويتعين على الجميع اعتبار أنشطة وخدمات ومنشآت الصليب الأحمر الألماني بمثابة أماكن تدعو للتفاهم المتبادل والصدقة والتعاون والتعاطف والتقدير.

يجب أن يتمكن الأطفال والشباب وكبار السن وذوو الاحتياجات الخاصة وكذلك الأشخاص المعرضون لظروف طارئة من الاعتماد علينا في حمايتهم، بسبب أعمارهم أو ضعفهم، وأن يضعوا كامل ثقتهم بنا. وفي منظمة الصليب الأحمر، ينبغي أن يشعروا بأننا نحترم وننفذ حقوقهم الخاصة بالحماية والتشجيع والمشاركة.

لذلك، فإن الأشخاص الذين فوضوا إلينا حماية أو ضاعهم المعيشية كأفراد مستقلين يشكلون الجزء الجوهري من عملنا وأنشطتنا التطوعية. فجميعهم لهم الحق في التعليم والتربية والرعاية بغض النظر عن الجنسية أو الأصل العرقي أو الدين أو الحالة الاجتماعية أو نوع الجنس أو الظروف البدنية والنفسية والروحية الفردية.

موقفنا الأساسي معروف بدفاعه عن معاني القبول والتسامح والتقدير. لذا نسعى لدعم اندماج هؤلاء والتعايش معهم وفقًا للاحترام المتبادل. كما ندعم مشاركة الأفراد الذين وثقوا بنا، ودمجهم في عملية اتخاذ القرارات، بما يتوافق مع قدراتهم الفردية. ونوفر للأمهات والآباء وغيرهم من الأوصياء أو مقدمي الرعاية القانونية فرصًا للشراكة والتعاون العادل والموثوق.

تتعامل منشأتنا ومجتمعاتنا ومجموعاتنا التطوعية مع مشكلة **"العنف الجنسي"** بشكل احترافي مسبق.

حيث هناك مفهوم وقائي للحماية مخصص حسب كل منشأة ومجتمع ومجموعة تطوعية يعتمد على "معايير منظمة الصليب الأحمر الألماني الخاصة بحماية الأطفال والشباب وذوي الإعاقة ضد العنف الجنسي في المجتمعات والمنشآت والأنشطة والخدمات التي يقدمها الصليب الأحمر الألماني".

وقد أخطر جميع الموظفين والمتطوعين، سواء العاملين بدوام كامل أو جزئي في الصليب الأحمر الألماني وكذلك الموظفين والمجموعات المستهدفة ذات الصلة بهذا المفهوم وهذه المعايير التي تخضع للمراجعة والتحديث بشكل منتظم.

إقرار بالالتزام

هذا الإقرار خاص بالموظفين والمتطوعين العاملين بنظام الدوام الكلي أو الجزئي للحماية ضد العنف الجنسي في المجتمعات والمنشآت والأنشطة والخدمات التي تقدمها منظمة الصليب الأحمر الألماني

1. أتعهد بأن أبذل كل ما في وسعي لحماية الأفراد الذين طلبوا المساعدة من العنف النفسي أو البدني أو الجنسي داخل مؤسساتنا أو مجتمعنا أو أنشطتنا أو خدماتنا. وأقر بمدونة السلوك الخاصة بالصليب الأحمر الألماني، الرابطة الوطنية في شمال الراين.
2. ألتزم بالتأكيد على ثقافة الاستجابة والصراحة داخل مؤسساتنا أو مجتمعنا أو أنشطتنا أو خدماتنا.
3. أتخذ موقفًا فعالًا ضد العنف الجنسي أو التمييز العنصري أو السلوك العنيف سواء اللفظي أو غير اللفظي. وأنتي سأبلغ عن أي سلوك مهين ولن أتسامح معه.
4. إنني أعلم قدر الثقة و/ أو السلطة المفوضة إليّ ولن أستفيد من أي علاقات ناجمة عن ذلك.
5. يقوم عملي على مبادئ التعامل المحترم والتقدير والثقة. لذا فإنني أحترم شخصية وكرامة الأفراد الموكلين إليّ وأقربائهم، وكذلك شخصية وكرامة زملائي في العمل.
6. أعمل على إنشاء علاقة شفافة مع الشخص الموكل إليّ وأؤكد على التواصل الذي يتسم بالمسؤولية في القرب والبعد عنهم، وأراعي هذا الشكل من التواصل عند استخدام الوسائط الرقمية. فإنني أحترم الحدود الشخصية وخصوصية الآخرين.
7. سأكون بقطًا بشأن العلامات التي تشير إلى وقوع تحرش جنسي أو اعتداءات أو إساءات جنسية من جانب الآخرين، وأتعهد بعدم الاستهانة بها أو التستر عليها.
- وإنني لأدرك جيدًا الإجراءات المتبعة داخل الصليب الأحمر الألماني (الرابطة الوطنية في شمال الراين) في حالة حدوث أي واقعة عنف جنسي (مشتببه بها)، وأدرك أيضًا الأشخاص ذوي الصلة المؤتمنين على ذلك، وأولى الجهات التي يجب الاتصال بها، وكذلك خيارات الاتصال المتاحة. وأتعهد بالالتزام بالقنوات الإجرائية.
8. إنني أعلم أن أي فعل جنسي مع قاصرين أو مسنين أو أشخاص بالغين ذوي إعاقة أو أشخاص قليلي الوعي أو الأشخاص الموكلين إليّ لمساعدتهم قد يكون له عواقب تأديبية و/ أو توظيفية و/ أو جنائية. وأؤكد أنني لم أتهم أو أدان قانونًا بأي جريمة جنائية تتعلق بالعنف الجنسي (انظر المرفق للاطلاع على الأمثلة ولم يتم إجراء أي تحقيق أولي ضدي).

المكان والتاريخ

الاسم بأحرف كبيرة

قسم الصليب الأحمر الألماني

التوقيع



Anlage

§§ Straftaten im Zusammenhang mit sexualisierter Gewalt (Stand April 2020)

Grundlage ist § 72a SGB VIII Tätigkeitsausschluss einschlägig vorbestrafter Personen

§ 171	StGB	Verletzung der Fürsorge- oder Erziehungspflicht
§ 174	StGB	Sexueller Missbrauch von Schutzbefohlenen
§ 174a	StGB	Sexueller Missbrauch von Gefangenen, behördlich Verwahrten oder Kranken und Hilfsbedürftigen in Einrichtungen
§ 174b	StGB	Sexueller Missbrauch unter Ausnutzung einer Amtsstellung
§ 174c	StGB	Sexueller Missbrauch unter Ausnutzung eines Beratungs-, Behandlungs- oder Betreuungsverhältnisses
§ 176	StGB	Sexueller Missbrauch von Kindern
§ 176a	StGB	Schwerer sexueller Missbrauch von Kindern
§ 176b	StGB	Sexueller Missbrauch von Kindern mit Todesfolge
§ 177	StGB	Sexueller Übergriff; sexuelle Nötigung; Vergewaltigung
§ 178	StGB	Sexueller Übergriff; sexuelle Nötigung und Vergewaltigung mit Todesfolge
§ 179	StGB	weggefallen 10.11.2016
§ 180	StGB	Förderung sexueller Handlungen Minderjähriger
§ 180a	StGB	Ausbeutung von Prostituierten
§ 181a	StGB	Zuhälterei
§ 182	StGB	Sexueller Missbrauch von Jugendlichen
§ 183	StGB	Exhibitionistische Handlungen
§ 183a	StGB	Erregung öffentlichen Ärgernisses
§ 184	StGB	Verbreitung pornographischer Schriften
§ 184a	StGB	Verbreitung gewalt- oder tierpornographischer Schriften
§ 184b	StGB	Verbreitung, Erwerb und Besitz kinderpornographischer Schriften
§ 184c	StGB	Verbreitung, Erwerb und Besitz jugendpornographischer Schriften
§ 184d	StGB	Zugänglichmachen pornographischer Inhalte mittels Rundfunk oder Telemedien; Abruf kinder- und jugendpornographischer Inhalte mittels Telemedien
§ 184e	StGB	Veranstaltung und Besuch kinder- und jugendpornographischer Darbietungen
§ 184f	StGB	Ausübung der verbotenen Prostitution
§ 184g	StGB	Jugendgefährdende Prostitution
§ 184i	StGB	Sexuelle Belästigung
§ 201a Abs.3	StGB	Verletzung des höchstpersönlichen Lebensbereichs durch Bildaufnahmen
§ 225	StGB	Misshandlung von Schutzbefohlenen
§ 232	StGB	Menschenhandel
§ 232a	StGB	Zwangsprostitution
§ 232b	StGB	Zwangsarbeit
§ 233	StGB	Ausbeutung der Arbeitskraft
§ 233a	StGB	Ausbeutung unter Ausnutzung einer Freiheitsberaubung
§ 234	StGB	Menschenraub
§ 235	StGB	Entziehung Minderjähriger
§ 236	StGB	Kinderhandel